

Hos

Chapter 6

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מֵרֶבֶק	הוּא	כִּי	יְהוָה	אֶל-	וְנָשׁוּבָה	לָכֵן	1
merobek	Dia	sebab	TUHAN	kepada	dan-biarlah-kita-kembali	Marilah	
H2963	H1931		H3068	H0413	H7725	H3212	
	וְיִחְבְּשֵׁנוּ:		יָד		וְיִרְפְּאֵנוּ		
	dan-akan-membalut-kita		Dia-memukul		dan-akan-menyembuhkan-kita		
	H2280		H5221		H7495		

"Mari, kita akan berbalik kepada TUHAN, sebab Dialah yang telah menerkam dan yang akan menyembuhkan kita, yang telah memukul dan yang akan membalut kita.

יִקְמְנוּ	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	מִיָּמִים	יְחִינּוּ	2
Dia-akan-membangkitkan-kita	ketiga	pada-hari	setelah-dua-hari	Dia-akan-menghidupkan-kita	
	H7992	H3117	H3117	H2421	
				לְפָנָיו	
				di-hadapan-Nya	
				H6440	
				וְנָחִיָּה	
				dan-kita-akan-hidup	
				H2421	

Ia akan menghidupkan kita sesudah dua hari, pada hari yang ketiga Ia akan membangkitkan kita, dan kita akan hidup di hadapan-Nya.

יְהוָה	אֶת-	לְדַעַת	נִרְדְּפָה	וְנִדְעָה	3
TUHAN	[objek]	untuk-mengenal	marilah-kita-mengejar	Dan-marilah-kita-mengenal	
H3068	H0853	H3045	H7291	H3045	
לָנוּ	כְּגֶשֶׁם	וְיָבֹוא	מִזְצֹאָא	נָכוֹן	כְּשַׁחַר
bagi-kita	seperti-hujan	dan-Dia-akan-datang	kedatangan-Nya	pasti	Seperti-fajar
	H1653	H0935	H4161		H7837
			אֶרֶץ:	יֹרֵה	כְּמִלְקוֹשׁ
			bumi	yang-menyirami	seperti-hujan-akhir
			H0776		H4456

Marilah kita mengenal dan berusaha sungguh-sungguh mengenal TUHAN; Ia pasti muncul seperti fajar, Ia akan datang kepada kita seperti hujan, seperti hujan pada akhir musim yang mengairi bumi."

לָךְ	אֲעֲשֶׂה-	מָה	אֶפְרַיִם	לָךְ	אֲעֲשֶׂה-	מָה	4
bagimu	yang-harus-Aku-lakukan	Apa	hai-Efraim	bagimu	yang-harus-Aku-lakukan	Apa	
		H4100	H0669			H4100	
הִלָּךְ:	מִשְׁכִּים	וְכֹטֵל	בֹּקֵר	כְּעָנָן	וְחֶסֶדְכֶם	יְהוּדָה	
menghilang	pagi-pagi	dan-seperti-embun	pagi	seperti-awan	Dan-kasih-setiamu	hai-Yehuda	
H1980	H7925	H2919	H1242	H6051		H3063	

Apakah yang akan Kulakukan kepadamu, hai Efraim? Apakah yang akan Kulakukan kepadamu, hai Yehuda? Kasih setiamu seperti kabut pagi, dan seperti embun yang hilang pagi-pagi benar.

5
 עַל- כֹּן אֲנִי מְבַרְכִים
 Oleh-sebab-itu demikian Aku-memahat
 H0430 H2672
 אֲנִי מְבַרְכִים אֲנִי מְבַרְכִים
 H5030 H2672

בְּאִמְרֵי- בִּי וּמִשְׁפֹּטֵי אֹר וַיָּצֵא:
 dengan-perkataan-perkataan mulut-Ku dan-penghakiman-Ku keluar
 H0561 H6310 H4941 H3318 H0216

Sebab itu Aku telah meremukkan mereka dengan perantaraan nabi-nabi, Aku telah membunuh mereka dengan perkataan mulut-Ku, dan hukum-Ku keluar seperti terang.

6
 כִּי חֶסֶד חָפְצָתִי וְלֹא- זָבַח וַיִּדְעַת אֱלֹהִים
 Sebab Aku-kehendaki kasih-setia dan-bukan korban dan-pengenalan Allah
 H3808 H2077 H1847 H0430

מֵעֲלֹת:
 lebih-dari-korban-bakaran

Sebab Aku menyukai kasih setia, dan bukan korban sembelihan, dan menyukai pengenalan akan Allah, lebih dari pada korban-korban bakaran.

7
 וְהִמָּה כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית שָׁם בְּגֵדוֹ כִּי
 Tetapi-mereka seperti-Adam melanggar perjanjian Di-sana mereka-berkhianat terhadap-Ku
 H1992 H0121 H1285 H8033 H0898

Tetapi mereka itu telah melanggar perjanjian di Adam, di sana mereka telah berkhianat terhadap Aku.

8
 גִּלְעָד קָרְיַת פְּעֻלִי אֹן עֵקֶבָה מַדָּם:
 Gilead kota pelaku-pelaku kejahatan berbekas darah
 H1568 H7151 H6466 H0205 H1818

Gilead adalah kota para penjahat, penuh dengan jejak darah.

9
 וּכְחֻכֵי אִישׁ גְּדוּדִים חֶבֶר קְהָנִים דְּרָךְ
 Dan-seperti-penghadang orang gerombolan kumpulan para-imam di-jalan
 H2442 H0376 H1416 H2267 H3548 H1870

וַיִּרְצְחוּ- שִׁכְמָה כִּי זָמָה עָשׂוּ:
 mereka-membunuh ke-Sikhem sebab kejahatan mereka-lakukan
 H7523 H7927 H2154

Seperti gerombolan menghadang demikianlah persekutuan para imam; mereka membunuh di jalan ke Sikhem, sungguh, mereka melakukan perbuatan mesum.

10
 בְּבֵית יִשְׂרָאֵל רָאִיתִי שְׁעֵרִירִיהַ] (שְׁעֵרִירִיהַ) שָׁם זְנוּת לְאֶפְרַיִם
 Di-keluarga Israel Aku-melihat K kekejian Di-sana sundal bagi-Efraim
 H3478 H7200 H8033 H2184 H0669

נִטְמָא יִשְׂרָאֵל:
 najis Israel
 H3478

Di antara kaum Israel telah Kulihat hal-hal yang mengerikan; di sana ada Efraim bersundal dan Israel telah menajiskan diri.

11
 נָם- יְהוּדָה שֶׁת קָצִיר לָךְ בְּשׁוּבִי שְׁבוּת עַמִּי:
 Juga Yehuda Dia-menetapkan panen bagimu ketika-Aku-memulihkan tawanan umat-Ku
 H1571 H3063 H7896 H7725 H7622

| Juga bagimu, hai Yehuda, telah ditentukan peneuaian: Apabila Aku memulihkan keadaan umat-Ku,